

#### **Einbauhinweis unbedingt beachten!**

Die Montage sollte nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

**DE**

Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße, Anschlüsse und Eigenschaften aufweist. Nach dem Einbau des NOX Sensors mit Steuergerät kann zusätzlich eine Anpassung mit einem geeigneten Diagnosegerät an das Fahrzeug erforderlich sein!

Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen Aus- und Einbauhinweise des Fahrzeugherstellers!

Hella übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden!

#### **Be sure to follow the installation notes!**

Assembly must be carried out by trained, qualified personnel only.

**EN**

Before installation, ensure that the product is suitable for the intended application and demonstrates the required dimensions, connections and properties.

After installation of the NOX sensor with control unit, an additional adjustment with a suitable diagnostic device to match the vehicle may be necessary!

Please follow the respective removal and installation notes of the vehicle manufacturer in regard to this.

Hella accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product!

#### **Respecter impérativement les consignes de montage !**

Le montage doit être confié exclusivement à des techniciens qualifiés.

**FR**

Avant de procéder au montage, s'assurer que le produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les dimensions, les branchements et les caractéristiques nécessaires.

Après montage du capteur NOX et du calculateur, il peut également être nécessaire d'avoir à les adapter au véhicule avec un appareil de diagnostic approprié !

À cet égard, veuillez respecter les consignes de démontage et de montage respectives fournies par le constructeur automobile !

Hella décline toute responsabilité pour les dommages causés par une intervention inappropriée ou un montage incorrect du produit !

#### **Montage-instructie strikt in acht nemen!**

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleide vakmensen.

**NL**

Voorafgaande aan de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en of het de vereiste afmetingen, aansluitingen en eigenschappen bezit.

Na de inbouw van de NOX-sensor met besturingsapparaat kan een extra afstelling met een geschikt diagnoseapparaat op het voertuig noodzakelijk zijn!

Neem in dit verband de desbetreffende demontage- en montage-instructies van de autofabrikant in acht!

Hella aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product!

#### **¡Respetar siempre las instrucciones de montaje!**

El montaje solo debería ser realizado por personal cualificado.

**ES**

Antes del montaje, asegúrese de que el producto concuerda con el uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas.

Después de la instalación del sensor de NOX con unidad de control, puede ser necesario realizar un ajuste adicional en el vehículo con un dispositivo de diagnóstico adecuado.

¡Tenga siempre en cuenta las pertinentes indicaciones de montaje y desmontaje del fabricante del vehículo!

Hella no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto.



IT

#### **Osservare scrupolosamente le istruzioni di montaggio!**

Il montaggio dovrebbe essere eseguito solo da personale qualificato.

Prima del montaggio assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni, i collegamenti e le caratteristiche necessari. Dopo l'installazione del sensore NOX con centralina, può essere necessario eseguire un'ulteriore regolazione con un dispositivo diagnostico adatto al veicolo! In questo caso si raccomanda di osservare le istruzioni di smontaggio e montaggio fornite dal costruttore del veicolo!  
Hella non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un'installazione errata del prodotto!

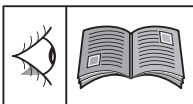


PT

#### **Observar obrigatoriamente o aviso de montagem!**

A montagem somente deve ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados.

Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões, conexões e características necessárias. Após a montagem do sensor NOX como módulo de comando, pode ser adicionalmente necessária uma adaptação ao veículo, usando um aparelho de diagnóstico adequado! Neste contexto, observar os respectivos avisos de desmontagem e montagem do fabricante do veículo!  
A Hella não se responsabiliza por danos causados por um manuseio inadequado ou montagem incorreta do produto!



TR

#### **Montaj talimatına mutlaka uyun!**

Montaj işlemi, sadece eğitimli teknik personel tarafından yapılmalıdır.

Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere, bağlantılara ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır. Kontrol ünitesi NOX sensörü monte edildikten sonra, ek olarak uygun bir arıza teşhis cihazı ile araca uyarlama yapılması gerekli olabilir!  
Bu bağlamda lütfen araç üreticisinin ilgili sökme ve montaj talimatlarına uyun!  
Hella, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı montajından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez!

PL

#### **Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu!**

Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel.

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary, złącza i właściwości. Po zamontowaniu czujnika NOX z jednostką sterującą może być konieczna dodatkowa adaptacja w pojeździe za pomocą odpowiedniego urządzenia diagnostycznego! W tym kontekście należy się stosować do wskazówek producenta pojazdu dotyczących demontażu i montażu!  
Hella nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłowym montażem produktu!

RU

#### **Обязательно соблюдайте указание по монтажу!**

Монтаж должны осуществлять только специалисты надлежащей квалификации.

Перед монтажом убедитесь в том, что изделие используется по назначению и имеет требуемые размеры, подключения и свойства. После установки датчика оксидов азота с блоком управления может потребоваться дополнительная регулировка с помощью соответствующего диагностического прибора на автомобиле!  
В этой связи соблюдайте соответствующие указания по демонтажу и монтажу производителя автомобиля!  
Hella не несет ответственности за ущерб, причиненный ненадлежащим обращением или неправильным монтажом изделия!

**HELLA GmbH & Co. KGaA**

Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt /Germany  
www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt  
460 867-13 /07.21